

Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek

Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2009 tót vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het Sociaal Fonds

Convention collective de travail du 18 mai 2009 fixant la cotisation des employeurs au Fonds Social

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 13 van de statuten van het "Sociaal Fonds van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek" (226).

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 13 des statuts du "Fonds Social de la Commission Paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique" (226).

Art. 3. Vanaf het derde kwartaal van 2009 tót en met het tweede kwartaal van 2011 wordt de bijdrage van de werkgevers vastgesteld op 0,40 pet. van de brutobezoldigingen van de bedienden, aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 3. À partir du troisième trimestre de 2009 jusqu'au deuxième trimestre de 2011, la cotisation des employeurs est fixée à 0,40 p.c. des rémunérations brutes des employés, déclarées à l'Office National de Sécurité Sociale.

Art. 4. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 14 van de statuten van voormeld Sociaal Fonds is de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid belast met de inning en invordering van de werkgeversbijdrage waarvan sprake in artikel 3.

Art. 4. Conformément aux dispositions de l'article 14 des statuts du Fonds Social précité, l'Office National de Sécurité Sociale est chargé de la perception et du recouvrement de la cotisation des employeurs dont question à l'article 3.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde tijd; zij heeft uitwerking vanaf 1 juli 2009 tót en met 30 juni 2011.

Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée; elle sort ses effets à partir du 1er juillet 2009 jusqu'au 30 juin 2011.